DOCUMENT RESUME

ED 470 828 EC 309 282

TITLE	Mental Retardation. Fact Sheet = El Retraso Mental. Hojas Informativas Sobre Discapacidades.
INSTITUTION	National Information Center for Children and Youth with Disabilities, Washington, DC.
SPONS AGENCY	Special Education Programs (ED/OSERS), Washington, DC.
REPORT NO	FS8; FS8-Sp
PUB DATE	2002-08-00
NOTE	10p.; See ED 353 714 for previous edition.
CONTRACT	H326N980002
AVAILABLE FROM	National Information Center for Children and Youth with Disabilities, P.O. Box 1492, Washington, DC 20013-1492. Tel: 800-695-0285 (Voice/TTY) (Toll Free); e-mail: nichcy@aed.org. For full text: http://www.nichcy.org/.
PUB TYPE	Information Analyses (070) -- Multilingual/Bilingual Materials (171)
LANGUAGE	English, Spanish
EDRS PRICE	EDRS Price MF01/PC01 Plus Postage.
DESCRIPTORS	Case Studies; Child Rearing; *Definitions; Early Intervention; *Educational Needs; Elementary Secondary Education; *Incidence; Individualized Education Programs; Individualized Family Service Plans; *Mental Retardation; Preschool Education; *Student Characteristics; *Symptoms (Individual Disorders)
IDENTIFIERS	Individuals with Disabilities Education Act

ABSTRACT

This fact sheet on mental retardation is written in both English and Spanish. It begins with a vignette of a 15-year-old boy with mental retardation. Mental retardation is briefly explained as are some causes of mental retardation. It notes that a diagnosis of mental retardation looks at two things: first, the ability of a person's brain to learn, think, and solve problems and second, whether the person has the skills needed to live independently (adaptive behavior). Also provided is the definition of mental retardation in the Individuals with Disabilities Education Act (IDEA) and incidence data, more than 614,000 school children were diagnosed with mental retardation in 2001. The fact sheet briefly explains the Individualized Family Service Plan (for infants and young children) and the Individualized Education Program (for school-age children). A list of signs of mental retardation, suggestions for either teachers or parents, and a list of four print and three organizational resources complete the publication. (DB)

Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made
from the original document.

ED 470 828

Mental Retardation. Fact Sheet = El Retraso Mental. Hojas Informativas Sobre Discapacidades

National Information Center for Children and Youth with Disabilities

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

- ☐ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.
- ☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.

- Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

PERMISSION TO REPRODUCE AND DISSEMINATE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

L. Kupper

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

1

EC 309 282

BEST COPY AVAILABLE

National Information Center
for Children and Youth
with Disabilities

NICHCY

P.O. Box 1492
Washington, DC 20013-1492
E-mail: nichcy@aed.org
Web: www.nichcy.org
1.800.695.0285 (V/TTY)

Mental Retardation

✧ Matthew's Story ✧

Matt is 15 years old. Because Matt has mental retardation, he has been receiving special education services since elementary school. These services have helped him tremendously, because they are designed to fit his special learning needs.

Last year he started high school. He, his family, and the school took a good hard look at what he wants to do when secondary school is over. Does he want more education? A job? Does he have the skills he needs to live on his own?

Answering these questions has helped Matt and the school plan for the future. He's always been interested in the outdoors, in plants, and especially in trees. He knows all the tree names and can recognize them by their leaves and bark. So this year he's learning about jobs like forestry, landscaping, and grounds maintenance. Next year he hopes to get a part-time job. He's learning to use public transportation, so he'll be able to get to and from the job.

Having mental retardation makes it harder for Matt to learn new things. He needs things to be very concrete. But he's determined. He wants to work outside, maybe in the park service or in a greenhouse, and he's getting ready!

✧ What is Mental Retardation? ✧

Mental retardation is a term used when a person has certain limitations in mental functioning and in skills such as communicating, taking care of him or herself, and social skills. These limitations will cause a child to learn and develop more slowly than a typical child. Children with mental retardation may take longer to learn to speak, walk, and take care of their personal needs such as dressing or eating. They are likely to have trouble learning in school. They *will* learn, but it will take them longer. There may be some things they cannot learn.

✧ What Causes Mental Retardation? ✧

Doctors have found many causes of mental retardation. The most common are:

- *Genetic conditions.* Sometimes mental retardation is caused by abnormal genes inherited from parents, errors when genes combine, or other reasons. Examples of genetic conditions are Down syndrome, fragile X syndrome, and phenylketonuria (PKU).
- *Problems during pregnancy.* Mental retardation can result when the baby does not develop inside the mother properly. For example, there may be a problem with the way the baby's cells divide as it grows. A woman who drinks alcohol or gets an infection like rubella during pregnancy may also have a baby with mental retardation.
- *Problems at birth.* If a baby has problems during labor and birth, such as not getting enough oxygen, he or she may have mental retardation.
- *Health problems.* Diseases like whooping cough, the measles, or meningitis can cause mental retardation. Mental retardation can also be caused by extreme malnutrition (not eating right), not getting enough medical care, or by being exposed to poisons like lead or mercury.

Mental retardation is not a disease. You can't catch mental retardation from anyone. Mental retardation is also not a type of mental illness, like depression. There is no cure for mental retardation. However, most children with mental retardation can learn to do many things. It just takes them more time and effort than other children.

✧ How is Mental Retardation Diagnosed? ✧

Mental retardation is diagnosed by looking at two main things. These are:

- the ability of a person's brain to learn, think, solve problems, and make sense of the world (called IQ or *intellectual functioning*); and
- whether the person has the skills he or she needs to live independently (called *adaptive behavior*, or adaptive functioning).

Intellectual functioning, or IQ, is usually measured by a test called an IQ test. The average score is 100. People scoring below 70 to 75 are thought to have mental retardation.

To measure adaptive behavior, professionals look at what a child can do in comparison to other children of his or her age. Certain skills are important to adaptive behavior. These are:

- daily living skills, such as getting dressed, going to the bathroom, and feeding one's self;
- communication skills, such as understanding what is said and being able to answer;
- social skills with peers, family members, adults, and others.

To diagnose mental retardation, professionals look at the person's mental abilities (IQ) and his or her adaptive skills. Both of these are highlighted in the definition of mental retardation in the box below. This definition comes from the Individuals with Disabilities Education Act (IDEA). The IDEA is the federal law that guides how schools provide early intervention and special education and related services to children with disabilities.

Providing services to help individuals with mental retardation has led to a new understanding of how we define mental retardation. After the initial diagnosis of mental retardation is made, we look at a person's strengths and weaknesses. We also look at how much support or help the person needs to get along at home, in school, and in the community. This approach gives a realistic picture of each individual. It also recognizes that the "picture" can change. As the person grows and learns, his or her ability to get along in the world grows as well.

✧ How Common is Mental Retardation? ✧

As many as 3 out of every 100 people in the country have mental retardation (The Arc, 2001). Over 614,000 children ages 6 to 21 have some level of mental retardation and need special education in school *(Twenty-third Annual Report to Congress*, U.S. Department of Education, 2001). In fact, 1 out of every 10 children who need special education has some form of mental retardation.

✧ What Are the Signs of Mental Retardation? ✧

There are many signs of mental retardation. For example, children with mental retardation may:

- sit up, crawl, or walk later than other children;
- learn to talk later, or have trouble speaking,
- find it hard to remember things,
- not understand how to pay for things,
- have trouble understanding social rules,
- have trouble seeing the consequences of their actions,
- have trouble solving problems, and/or
- have trouble thinking logically.

About 87% of people with mental retardation will only be a little slower than average in learning new information and skills. When they are children, their limitations may not be obvious. They may not even be diagnosed as having mental retardation until they get to school. As they become adults, many people with mild retardation can live independently. Other people may not even consider them as having mental retardation.

The remaining 13% of people with mental retardation score below 50 on IQ tests. These people will have more difficulty in school, at home, and in the community. A person with more severe retardation will need more intensive support his or her entire life.

Every child with mental retardation is able to learn, develop, and grow. With help, all children with mental retardation can live a satisfying life.

✧ What About School? ✧

A child with mental retardation can do well in school but is likely to need individualized help. Fortunately, states are responsible for meeting the educational needs of children with disabilities.

continued on page 4

IDEA's Definition of "Mental Retardation"

Our nation's special education law, the IDEA, defines mental retardation as . . .

". . . significantly subaverage general intellectual functioning, existing concurrently with deficits in adaptive behavior and manifested during the developmental period, that adversely affects a child's educational performance."

34 *Code of Federal Regulations* §300.7(c)(6)

Tips for Parents

- ❑ Learn about mental retardation. The more you know, the more you can help yourself and your child. See the list of resources and organizations on page 4 of this publication.
- ❑ Encourage independence in your child. For example, help your child learn daily care skills, such as dressing, feeding him or herself, using the bathroom, and grooming.
- ❑ Give your child chores. Keep her age, attention span, and abilities in mind. Break down jobs into smaller steps. For example, if your child's job is to set the table, first ask her to get the right number of napkins. Then have her put one at each family member's place at the table. Do the same with the utensils, going one at a time. Tell her what to do, step by step, until the job is done. Demonstrate how to do the job. Help her when she needs assistance.
- ❑ Give your child frequent feedback. Praise your child when he or she does well. Build your child's abilities.
- ❑ Find out what skills your child is learning at school. Find ways for your child to apply those skills at home. For example, if the teacher is going over a lesson about money, take your child to the supermarket with you. Help him count out the money to pay for your groceries. Help him count the change.
- ❑ Find opportunities in your community for social activities, such as scouts, recreation center activities, sports, and so on. These will help your child build social skills as well as to have fun.
- ❑ Talk to other parents whose children have mental retardation. Parents can share practical advice and emotional support. Call NICHCY (800.695.0285) and ask how to find a parent group near you.

- ❑ Meet with the school and develop an educational plan to address your child's needs. Keep in touch with your child's teachers. Offer support. Find out how you can support your child's school learning at home.

Tips for Teachers

- ❑ Learn as much as you can about mental retardation. The organizations listed on page 4 will help you identify specific techniques and strategies to support the student educationally. We've also listed some strategies below.
- ❑ Recognize that you can make an enormous difference in this student's life! Find out what the student's strengths and interests are, and emphasize them. Create opportunities for success.
- ❑ If you are not part of the student's Individualized Education Program (IEP) team, ask for a copy of his or her IEP. The student's educational goals will be listed there, as well as the services and classroom accommodations he or she is to receive. Talk to specialists in your school (e.g., special educators), as necessary. They can help you identify effective methods of teaching this student, ways to adapt the curriculum, and how to address the student's IEP goals in your classroom.
- ❑ Be as concrete as possible. Demonstrate what you mean rather than just giving verbal directions. Rather than just relating new information verbally, show a picture. And rather than just showing a picture, provide the student with hands-on materials and experiences and the opportunity to try things out.
- ❑ Break longer, new tasks into small steps. Demsonstrate the steps. Have the student do the steps, one at a time. Provide assistance, as necessary.
- ❑ Give the student immediate feedback.
- ❑ Teach the student life skills such as daily living, social skills, and occupational awareness and exploration, as appropriate. Involve the student in group activities or clubs.

- ❑ Work together with the student's parents and other school personnel to create and implement an educational plan tailored to meet the student's needs. Regularly share information about how the student is doing at school and at home.

For children up to age three, services are provided through an early intervention system. Staff work with the child's family to develop what is known as an Individualized Family Services Plan, or IFSP. The IFSP will describe the child's unique needs. It also describes the services the child will receive to address those needs. The IFSP will emphasize the unique needs of the family, so that parents and other family members will know how to help their young child with mental retardation. Early intervention services may be provided on a sliding-fee basis, meaning that the costs to the family will depend upon their income. In some states, early intervention services may be at no cost to parents.

For eligible school-aged children (including preschoolers), special education and related services are made available through the school system. School staff will work with the child's parents to develop an Individualized Education Program, or IEP. The IEP is similar to an IFSP. It describes the child's unique needs and the services that have been designed to meet those needs. Special education and related services are provided at no cost to parents.

Many children with mental retardation need help with adaptive skills, which are skills needed to live, work, and play in the community. Teachers and parents can help a child work on these skills at both school and home. Some of these skills include:

- communicating with others;
- taking care of personal needs (dressing, bathing, going to the bathroom);
- health and safety;
- home living (helping to set the table, cleaning the house, or cooking dinner);
- social skills (manners, knowing the rules of conversation, getting along in a group, playing a game);
- reading, writing, and basic math; and
- as they get older, skills that will help them in the workplace.

Supports or changes in the classroom (called adaptations) help most students with mental retardation. Some common changes that help students with mental retardation are listed in the "Tips for Teachers" box on page 3. The resources below also include ways to help children with mental retardation.

✧ Resources ✧

American Association on Mental Retardation. (2002). *Mental retardation: Definition, classification, and systems of supports* (10th ed.). Washington, DC: Author. (See contact information below.)

Baker, B., & Brightman, A. (with Blacher, J., Heifetz, L., Hinshaw, S., & Murphy, D.). (1997). *Steps to independence: Teaching everyday skills to children with special needs* (3rd ed.). Baltimore, MD: Paul H. Brookes. (Telephone: 800-638-3775. Web: www.brookespublishing.com)

Kaufman, S. (1999). *Retarded isn't stupid, Mom!* (Rev. ed.). Baltimore, MD: Paul H. Brookes. (See contact information above.)

Trainer, M. (1991). *Differences in common: Straight talk on mental retardation, Down syndrome, and life.* Bethesda, MD: Woodbine House. (Telephone: 800-843-7323. Web: www.woodbinehouse.com)

✧ Organizations ✧

The Arc of the United States, 1010 Wayne Avenue, Suite 650, Silver Spring, MD 20910. Telephone: 301-565-3842. E-mail: Info@thearc.org
Web: www.thearc.org
For publications: www.TheArcPub.com

American Association on Mental Retardation (AAMR) 444 N. Capitol Street N.W., Suite 846, Washington, D.C. 20001. Telephone: 202-387-1968; 800-424-3688 (Toll Free, outside of DC). Web: www.aamr.org

Division on Mental Retardation & Developmental Disabilities (MRDD), The Council for Exceptional Children, 1110 North Glebe Road, Suite 300, Arlington, VA 22201-5704. Telephone: 703-620-3660; 703-264-9446 (TTY); 888-232-7733.
E-mail: cec@cec.sped.org Web: www.mrddcec.org

IDEAs that Work
U.S. Office of Special Education Programs

This publication is copyright free. Readers are encouraged to copy and share it, but please credit the National Information Center for Children and Youth with Disabilities (NICHCY). Publication of this document is made possible through Cooperative Agreement #H326N980002 between the Academy for Educational Development and the Office of Special Education Programs, U.S. Department of Education. The contents of this document do not necessarily reflect the views or policies of the Department of Education, nor does mention of trade names, commercial products, or organizations imply endorsement by the U.S. Government.

AED

National Information Center
for Children and Youth
with Disabilities

NICHCY

P.O. Box 1492
Washington, DC 20013
Correo electrónico: nichcy@aed.org
Web: www.nichcy.org
1.800.695.0285 (V/TTY)

El Retraso Mental

✧ La Historia de Mateo ✧

Mateo tiene 15 años. Como él tiene retraso mental, ha estado recibiendo servicios de educación especial desde la escuela primaria. Aquellos servicios le han ayudado mucho, ya que éstos han sido diseñados de acuerdo a sus necesidades especiales para su aprendizaje.

El año pasado Mateo comenzó la escuela secundaria. El, su familia, y la escuela estudiaron detenidamente lo que él desea hacer al completar la escuela secundaria. ¿Acaso desea seguir sus estudios? ¿O desea un empleo? ¿Tiene las destrezas que necesita para vivir por su cuenta?

Las respuestas a estas preguntas han ayudado a Mateo y la escuela a planificar para el futuro. Siempre le ha interesado la naturaleza, las plantas, y especialmente los árboles. Conoce todos los nombres de los árboles, y los puede reconocer por medio de las hojas y corteza. Por esta razón, este año Mateo está aprendiendo acerca de trabajos como silvicultura, jardinería, y mantenimiento de terrenos. El próximo año desea encontrarse un trabajo de tiempo parcial. Mateo también está aprendiendo a usar el transporte público, para así poder ir al trabajo y regresar a casa.

Es difícil para Mateo aprender cosas nuevas por causa de su retraso mental. El necesita cosas concretas. Pero tiene mucha determinación. Desea trabajar afuera, quizás para el servicio de parques o en un criadero de plantas, y está preparándose!

✧ ¿Qué es Retraso Mental? ✧

El retraso mental es un término que se usa cuando una persona tiene ciertas limitaciones en su funcionamiento mental y en destrezas tales como aquéllas de la comunicación, cuidado personal, y destrezas sociales. Estas limitaciones causan que el niño aprenda y se desarrolle más lentamente que un niño típico. Los niños con retraso mental pueden tomar más tiempo para aprender a hablar, caminar, y aprender las destrezas para su cuidado personal tales como vestirse o comer. Están propensos a tener problemas en la escuela. Ellos sí aprenderán, pero necesitarán más tiempo. Es posible que no puedan aprender algunas cosas.

✧ ¿Cuáles Son las Causas del Retraso Mental? ✧

Los doctores han encontrado muchas causas del retraso mental. Las más comunes son:

- *Condiciones genéticas.* A veces el retraso mental es causado por genes anormales heredados de los padres, errores cuando los genes se combinan, u otras razones. Algunos ejemplos de condiciones genéticas incluyen síndrome de Down, síndrome frágil X, y phenylketonuria (PKU).
- *Problemas durante el embarazo.* Retraso mental puede resultar cuando el bebé no se desarrolla apropiadamente dentro de su madre. Por ejemplo, puede haber un problema con la manera en la cual se dividen sus células durante su crecimiento. Una mujer que bebe alcohol o que contrae una infección como rubéola durante su embarazo puede también tener un bebé con retraso mental.
- *Problemas al nacer.* Si el bebé tiene problemas durante el parto, como, por ejemplo, si no está recibiendo suficiente oxígeno, él o ella podría tener retraso mental.
- *Problemas de la salud.* Algunas enfermedades tales como tos convulsiva, varicela, o meningitis pueden causar retraso mental. El retraso mental puede también ser causado por malnutrición extrema (por no comer bien), no recibir suficiente cuidado médico, o por ser expuesto a venenos como plomo o mercurio.

El retraso mental no es una enfermedad. No se lo puede contraer de otras personas. El retraso mental no es un tipo de enfermedad mental, como la depresión. No hay cura para el retraso mental. Sin embargo, la mayoría de los niños con retraso mental pueden aprender a hacer muchas cosas. Sólo les toma más tiempo y esfuerzo que a los otros niños.

✧ ¿Cómo Se Diagnostica el Retraso Mental? ✧

El retraso mental se diagnostica observando dos cosas. Estas son:

- La habilidad del cerebro de la persona para aprender, pensar, resolver problemas, y hacer sentido del mundo (ésto se llama *funcionamiento intelectual*); y
- Si acaso la persona tiene las detrezas que él o ella necesita para vivir independientemente (ésto se conoce como *conducta adaptiva* o funcionamiento adaptivo).

El funcionamiento intelectual (también conocido como el coeficiente de inteligencia, o "IQ" en inglés) es generalmente medido por medio de una prueba llamada prueba de coeficiente de inteligencia. La medida promedio es 100. Se cree que las personas que sacan menos de 70 a 75 tienen retraso mental.

Para medir la conducta adaptiva, los profesionales estudian lo que el niño puede hacer en comparación a otros niños de su edad. Ciertas destrezas son importantes para la conducta adaptiva. Estas son:

- Las destrezas de la vida diaria, tales como vestirse, ir al baño, y comer;
- Las destrezas para la comunicación, tales como comprender lo que se dice y poder responder;
- Destrezas sociales con los compañeros, miembros de la familia, adultos, y otras personas.

Para diagnosticar el retraso mental, los profesionales estudian las habilidades mentales de la persona (inteligencia) y sus destrezas adaptivas. Ambos son destacados en la definición de retraso mental en el cuadro de más abajo. Esta definición viene del Acta para la Educación de Individuos con Discapacidades ("Individuals with Disabilities Education Act," o IDEA). IDEA es una ley federal que sirve para guiar las escuelas en la manera de proporcionar servicios de intervención temprana y de educación especial y servicios relacionados a los niños con discapacidades.

Los servicios para ayudar a individuos con retraso mental han resultado en una nueva comprensión de cómo definimos el retraso mental. Después del diagnóstico inicial, estudiamos las potencialidades y debilidades de la persona. Estudiamos también la cantidad de apoyo o ayuda que la persona necesita para llevarse bien en la casa, en la escuela, y en la comunidad. Este enfoque nos da una visión realística de cada individuo. También sirve para reconocer que la "visión" puede cambiar. En tanto crece y aprende la persona, su habilidad para llevarse bien en el mundo también aumenta.

✧ ¿Con Qué Frecuencia Ocurre el Retraso Mental? ✧

Unas 3 de cada 100 personas en los Estados Unidos tienen retraso mental (The Arc, 2001). Más de 611,000 niños de 6 a 21 años tienen algún nivel de retraso mental y necesitan educación especial en la escuela *(Reporte Anual al Congreso*, Departamento de Educación de los Estados Unidos, 2000). De hecho, 1 de cada 10 niños que necesita educación especial tiene alguna forma de retraso mental.

✧ ¿Cuáles Son Los Signos del Retraso Mental? ✧

Hay muchos signos del retraso mental. Por ejemplo, los niños con retraso mental pueden:

- Sentarse, gatear, o caminar más tarde que los otros niños;
- Aprender a hablar más tarde, o tener dificultades al hablar;
- Tener dificultades en recordar cosas;
- No comprender cómo pagar por las cosas;
- Tener dificultades en comprender las reglas sociales;
- Tener dificultades en ver las consecuencias de sus acciones;
- Tener dificultades al resolver problemas; y/o
- Tener dificultades al pensar lógicamente.

Como el 87 por ciento de las personas con retraso mental sólo serán un poco más lentas que el promedio al aprender información y destrezas nuevas. Es posible que sus

continúa en la página 4

Definición de Retraso Mental bajo IDEA

La ley de educación especial de los Estados Unidos, el Acta para la Educación de Individuos con Discapacidades, define retraso mental como... . . .

". . . un funcionamiento intelectual general significamente bajo del promedio, existente concurrentemente con déficits en la conducta adaptiva y manifestado durante el período de desarrollo, que afecte adversamente el rendimento escolar del niño."

34 *Código de Regulaciones Federales* §300.7(c)(6)

Consejos para Padres

❒ Aprenda más sobre el retraso mental. Mientras más sabe, más puede ayudarse a sí mismo y a su niño. Vea la lista de recursos y organizaciones que se encuentra en la página 4 de esta publicación.

❒ Anime a su niño a ser independiente. Por ejemplo, ayúdele a aprender las destrezas para el cuidado diario tales como vestirse, comer sólo, usar el baño, y afeitarse.

❒ Déle tareas a su niño. Tenga en mente su edad, su capacidad para mantener atención, y sus habilidades. Divida la tareas en pasos pequeños. Por ejemplo, si la tarea de su niño es de poner la mesa, pídale primero que saque la cantidad apropiada de servilletas. Después pídale que ponga una servilleta en el lugar de cada miembro de la familia en la mesa. Haga lo mismo con el servicio, uno por uno. Explíquele lo que debe hacer, paso por paso, hasta que termine el trabajo. Demuestre cómo hacer el trabajo. Ayúdele cuando necesite ayuda. Elogie a su niño cuando le vaya bien.

❒ Averigüe cuáles son las destrezas que está aprendiendo su niño en la escuela. Busque maneras de aplicar aquellas destrezas en casa. Por ejemplo, si el maestro está repasando una lección sobre el dinero, lleve su niño al supermercado. Ayúdele a contar el dinero para pagar la cuenta. Ayúdele a contar el cambio.

❒ Busque oportunidades dentro de su comunidad para actividades sociales tales como los Boy Scouts o Girl Scouts y actividades en el centro de recreo y deportes. Esto ayudará a su niño a desarrollar destrezas sociales y divertirse.

❒ Hable con otros padres cuyos niños tienen retraso mental. Los padres pueden compartir consejos prácticos y apoyo emocional. Llame a NICHCY (1.800.695.0285) y pregunte cómo encontrar un grupo de padres cercano.

❒ Reúnase con la escuela y desarrolle un plan educacional para tratar las necesidades de su niño. Manténgase en contacto con los maestros de su niño. Ofrezca apoyo. Averigüe cómo puede apoyar el aprendizaje escolar de su niño en casa.

Consejos para Maestros

❒ Aprenda lo que más pueda sobre el retraso mental. Los recursos y organizaciones en la página 4 de esta publicación le ayudarán a identificar técnicas y estrategias específicas para apoyar educacionalmente al alumno. Más abajo hemos incluído algunas otras estrategias.

❒ ¡Reconozca que usted puede hacer una gran diferencia en la vida de este alumno! Averigüe cuáles son las potencialidades e intereses del alumno y concéntrese en ellas. Proporcione oportunidades para el éxito.

❒ Si usted no forma parte del equipo del IEP, solicite una copia del IEP. Las metas educacionales del alumno estarán contenidas en éste, al igual que los servicios y acomodaciones que él o ella debe recibir. Hable con especialistas en su escuela (por ejemplo, maestros de educación especial), como sea necesario. Ellos le pueden ayudar a identificar métodos efectivos de enseñar a este alumno, maneras de adaptar el currículo, y cómo tratar con las metas del IEP en la sala de clases.

❒ Sea tan concreto como sea posible. Demuestre lo que desea decir en lugar de sólo dar instrucciones verbales. En lugar de relatar información verbalmente, muestre una foto. Y en lugar de sólo presentar una foto, proporcione al alumno materiales y experiencias prácticos y la oportunidad de probar cosas.

❒ Divida tareas nuevas y más largas en pasos más pequeños. Demuestre los pasos. Haga que el alumno realice los pasos, uno por uno. Proporcione ayuda como sea necesario.

❒ Proporcione al alumno comentarios inmediatos.

❒ Enséñele al alumno destrezas de la vida tales como aquéllas para la vida diaria, sociales, conciencia y exploración ocupacional, como sea apropiado. Haga que el alumno participe en actividades en grupos o en organizaciones.

❒ Trabaje junto con los padres del niño y otro personal escolar para crear e implementar un plan educacional especial para cumplir con las necesidades del alumno. Comparta información en una forma regular sobre cómo le va al alumno en la escuela y en casa.

(Continuación de la página 2)

limitaciones no sean aparentes durante la niñez. También es posible que no sean diagnosticadas como personas con retraso mental hasta que comiencen a ir a la escuela. Como adultos, muchas personas con retraso mental leve pueden vivir independientemente. Es posible que otras personas no las consideren como personas con retraso mental.

El otro 13 por ciento de personas con retraso mental marca menos de 50 en las pruebas de inteligencia. Estas personas tendrán más dificultades en la escuela, en casa, y en la comunidad. Una persona con retraso más severo necesitará apoyo más intensivo durante toda su vida.

Cada niño con retraso mental es capaz de aprender, desarrollarse, y crecer. Con ayuda, todos estos niños pueden vivir una vida satisfactoria.

✧ ¿Y la Escuela? ✧

Un niño con retraso mental puede rendir bien en la escuela, aunque es probable que necesite ayuda individualizada. Afortunadamente, los estados son responsables de cumplir con las necesidades educacionales de los niños con discapacidades.

Para los niños hasta los tres años, los servicios son proporcionados por medio de un sistema de *intervención temprana*. El personal trabaja con la familia del niño para desarrollar lo que se conoce como un Plan Individualizado de Servicios para la Familia ("Individualized Family Service Plan," o IFSP). Este describe las necesidades únicas del niño. Describe también los servicios que recibirá el niño para tratar con aquellas necesidades. El IFSP enfatiza las necesidades únicas de la familia, para que los padres y otros miembros de la familia sepan cómo ayudar a su niño pequeño con retraso mental. Los servicios de intervención temprana pueden ser proporcionados en base a una escala de tarifas de costo variable, lo cual significa que el costo a la familia dependerá de su ingreso. En algunos estados, los servicios de intervención temprana pueden ser proporcionados sin costo alguno para los padres.

Para los niños en edad escolar elegibles (incluyendo los niños preescolares), los servicios de *educación especial y servicios relacionados* están disponibles por medio del sistema escolar. El personal escolar trabaja con los padres para desarrollar un Programa Educativo Individualizado ("Individualized Education Program," o IEP). El IEP es similar a un IFSP. Este describe las necesidades únicas del niño y los servicios que han sido diseñados para cumplir con aquellas necesidades. Los servicios de educación especial y servicios relacionados son proporcionados sin costo alguno para los padres.

Muchos niños con retraso mental necesitan ayuda con destrezas adaptivas, las cuales son destrezas necesarias para vivir, trabajar, y jugar en la comunidad. Los maestros y los padres pueden ayudar al niño en trabajar para mejorar estas destrezas tanto en la escuela como en el hogar. Algunas de estas destrezas incluyen:

- La comunicación con otras personas;
- Hacer sus necesidades personales (vestirse, bañarse, ir al baño);
- Vivir en casa (ayudar a poner la mesa, limpiar la casa, o cocinar);
- Destrezas sociales (modales, conocer las reglas de la conversación, llevarse bien en grupo, jugar un juego);
- Salud y seguridad;
- Lectura, escritura, y matemática básica; y
- En tanto crecen, las destrezas que le ayudarán en el lugar de trabajo.

✧ Recursos ✧

The Arc. (1996). *Un libro para la familia*. Silver Spring, MD: Autor. (Disponible en: www.thearc.org/)

Hawkins-Shepard, C. (1994). *Retraso mental*. Arlington, VA: ERIC Clearinghouse on Disabilities and Gifted Education. (Disponible en: http://ericec.org/digests/e528s.html)

✧ Organizaciones ✧

The Arc (una organización para personas con retraso mental y sus familias), 1010 Wayne Avenue, Suite 650, Silver Spring, MD 20910. Teléfono: (301) 565-3842.
Correo electrónico: info@thearc.org
Web: www.thearc.org
Para publicaciones: www.TheArcPub.com

American Association on Mental Retardation (AAMR), 444 N. Capitol Street N.W., Suite 846, Washington, D.C. 20001. Teléfono: (202) 387-1968; 1-800-424-3688 (Línea gratuita, fuera de DC).
Web: www.aamr.org

IDEAs that Work
U.S. Office of Special Education Programs

FS8-Sp, abril de 2002

Esta publicación no tiene derechos de publicación. Se pueden hacer copias de este documento y compartirlo con otras personas. Por favor dén el crédito de publicación al National Information Center for Children and Youth with Disabilities (NICHCY).

U.S. Department of Education
Office of Educational Research and Improvement (OERI)
National Library of Education (NLE)
Educational Resources Information Center (ERIC)

NOTICE

Reproduction Basis

[X] This document is covered by a signed "Reproduction Release (Blanket)" form (on file within the ERIC system), encompassing all or classes of documents from its source organization and, therefore, does not require a "Specific Document" Release form.

[ ] This document is Federally-funded, or carries its own permission to reproduce, or is otherwise in the public domain and, therefore, may be reproduced by ERIC without a signed Reproduction Release form (either "Specific Document" or "Blanket").